

MANUAL DE INSTRUCCIONES
OPERATING INSTRUCTIONS
MANUEL D'INSTRUCTIONS



EGA *Master*
ART IN INNOVATION

CÁMARA DE INSPECCIÓN
INSPECTION CAMERA
CAMERA D'INSPECTION

MASTERVISION REC / ECO

COD. 60060
COD. 60061
COD. 60062
COD. 60063



ESPAÑOL 2
ENGLISH..... 16
FRANÇAIS..... 30
GARANTIA / GUARANTEE... 45





INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Atención! Cuide su seguridad.

1. Lea el manual atentamente antes de utilizar el aparato.
2. Evite la penetración de agua en la maleta y el uso de ésta en lugares extremadamente fríos, calurosos o húmedos ya que podría dañar la cámara.
3. No tire la maleta.
4. Limpie la pantalla solo con un trapo suave.
5. Realizar copias de seguridad siempre antes de conectar el USB a la cámara. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados al USB bajo ninguna circunstancia.
6. No desconectar la unidad mientras se está grabando o utilizando ya que puede dañar la unidad o la entrada USB.





1.1 Información relevante

Antes de comenzar a usar este aparato, lea y observe detenidamente todas las instrucciones de uso. Fundamentalmente, MASTERVISION REC y ECO solo serán utilizadas por el personal cualificado para su uso específico, y en el rango de datos para el cual están diseñadas.

1.2 Sobre MASTERVISION REC y ECO

MASTERVISION REC Y ECO es un producto que permite visualizar de manera sencilla imágenes instantáneas.

Estos aparatos son sencillos en su manejo, gracias al intuitivo interface, pueden ser utilizados incluso con guantes o ropa protectora.

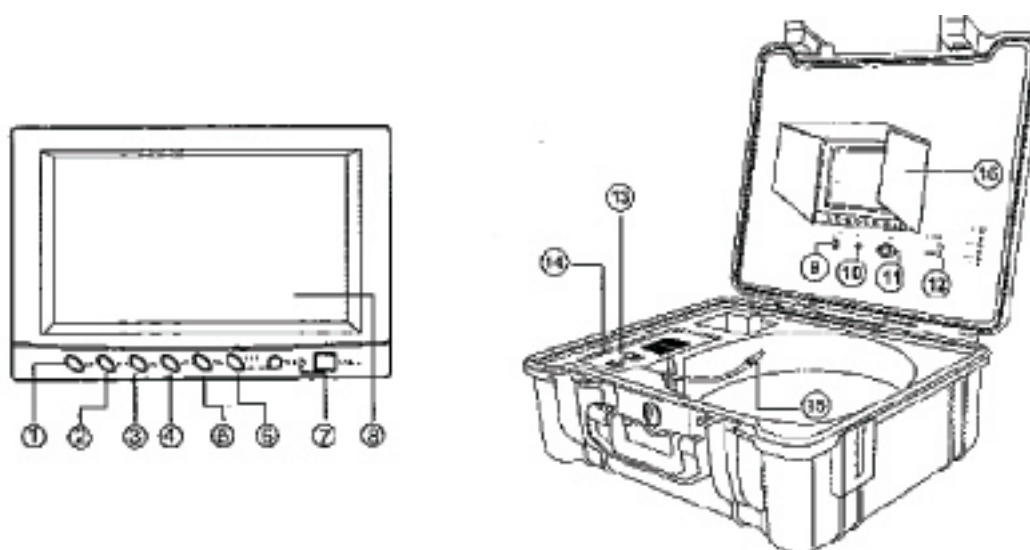
Estos aparatos son ideales para cualquier aplicación en la cual se necesite visualizar imágenes in situ. MASTERVISION ECO es un sustituto excelente de un sistema de captura de video gracias a la opción que permite al usuario trasladar a un aparato de video exterior las imágenes visualizadas en cada instante. Su sólida estructura y la ausencia de partes móviles hacen que esta cámara sea extremadamente duradera e ideal para usar en el exterior.

Usos habituales:

- Chimeneas, conductos, rejillas de ventilación o inspección de tubos.
- Mantenimiento rutinario y control de calidad.
- Inspección y localización de errores.
- Captura digital desde otras fuentes de video/TV



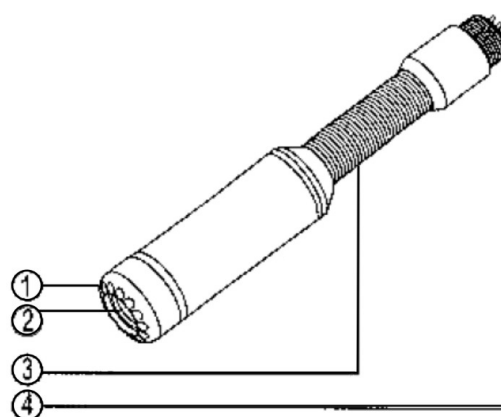
2. COMPONENTES Y CONTROLES



1. Botón de selección de video	9. Entrada DC 12V
2. Menú	10. Salida de video
3. Botón inferior	11. Puerto de entrada de la cámara
4. Botón superior	12. Puerto USB
5. Menú de selección inferior / superior	13. Interruptor de energía y de carga
6. Botón de encendido / apagado del LED	14. Puerto de entrada AC
7. Entrada de energía	15. Cable de salida DC 12V
8. Pantalla TFT	16. Protector

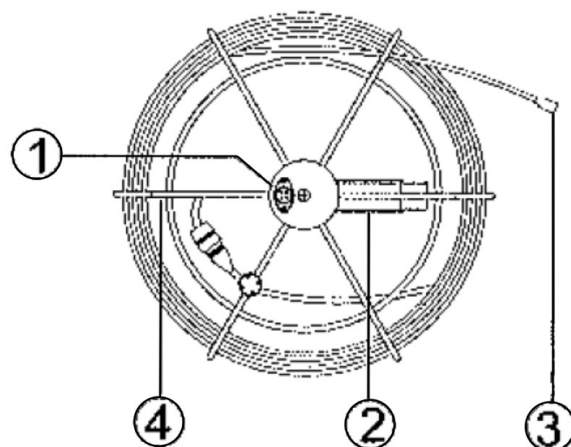
2.1 Cámara

1. Leds blancos
2. Lente
3. Muelle
4. Conector bañado en oro



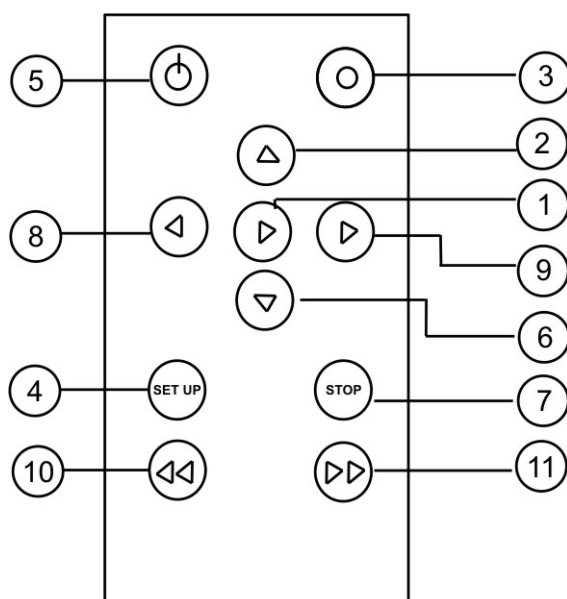
2.2 Carrete de cable

1. Conector (al monitor)
2. Manilla
3. Conector del cable (a la cámara)
4. Carrete de cable



2.3 Mando de control remoto (solo utilizable en DVR)

1. Enter: para visualizar el video o música
2. Botón superior: pasa subir/artículo previo
3. REC: comenzar a grabar
4. Setup: características de grabación y de cambio
5. Enter: encendido
6. Botón inferior: para bajar/artículo siguiente
7. Exit: parar o salir del menú
8. Izquierda: seleccionar el artículo izquierdo
9. Derecha: seleccionar el artículo derecho
10. Rebobinar: rebobinar el video
11. Adelantar: adelantar el video





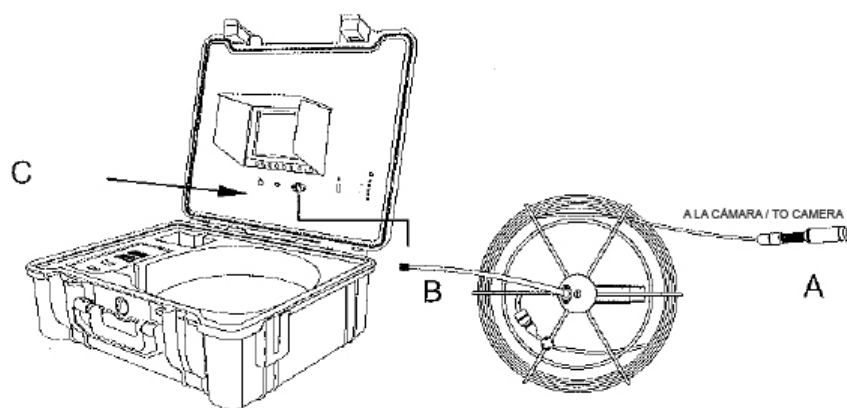
3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

ARTÍCULO	DESCRIPCIÓN	
Adaptador de energía	110VAC ~ 240VAC 12VDC1800mA	
Cámara	Ø 26mm	
Barra empuje flexible	Ø 40 - Ø 200mm	
Estuche de batería	Selladas, ácido de plomo	
Longitud del cable	código: 60060, 60062	20m
	código: 60061, 60063	30m
Monitor	320 x 960 Pixel 7" TFT color	
Cámara estanca	IP X8	
Batería	12V DC 1800mA	
Fuente de luz blanca	8 LEDs	
Ángulo de visión	60°	
Campo de visión	400mm	
Sensor de luminosidad	Color CCD	
Tensión de entrada	100 - 240V	
Lector de tarjetas	códigos: 60060, 60061	USB
Grabación de video por medio de USB		X
Salida de video	X	
Temperatura de trabajo	-28°C - 50°C	
Peso	12 Kg	
Maleta	53.5 x 22 x 47,5cm	
Carrete de cable 20m	código: 60056	
Carrete de cable 30m	código: 60057	



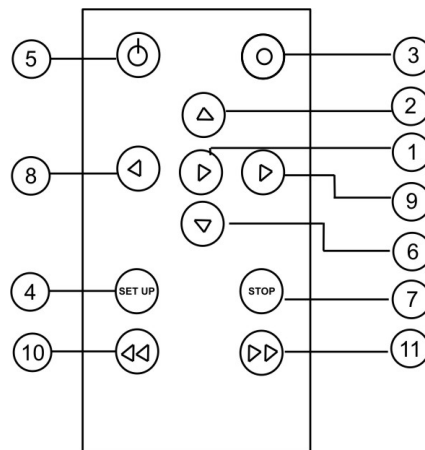
4. SISTEMA DE INSTALACIÓN

- 1. IMPORTANTE:** cuando se conecte la cámara al monitor, el Power tiene que estar apagado ya que las dos unidades pueden quedar dañadas.
2. Unir la cámara al carrete de cable (ver figura A) y conectar el carrete al monitor (ver figura B).
3. Enchufar una de las conexiones del cable del adaptador de energía al conector AC, y la otra conexión al conector de entrada DC 12V o enchufar el cable desde el cargador de batería al conector de entrada 12V.
4. Encender el monitor por medio del POWER del frontal.
5. Introducir con cuidado la cámara en el tubo y desenroscar el cable del carrete según la profundidad del tubo.
6. Encender el LED pulsando el botón correspondiente del frontal del monitor, y ajustar la luminosidad desde el MENU.
7. Grabar las imágenes en caso necesario (ver instrucciones DVR).
8. Por medio del cable de video se puede transferir las imágenes a otra pantalla u ordenador.
9. Cuando se ha finalizado el análisis, retirar con cuidado la cámara del tubo. Desenroscar la cámara y limpiarla con un paño limpio y seco; entonces colocar la cámara en su posición inicial.



4.1 Instrucciones DVR (solamente para los códigos: 60060 y 60061)

1. Seleccionar con el botón de selección de video el Video 2.
2. Quitar el capa de aislante de la batería del mando de control remoto.
3. Pulsar el botón de control remoto 5 para comenzar el sistema de grabación. Entonces se visualizará en pantalla PLAY VIDEO.
4. Insertar el grabador USB (USB o un disco duro externo) en el puerto USB. Entonces se visualizará en pantalla que el USB está conectado "USB CONNECTED" y los LEDs del USB se iluminarán.
5. Pulsar el botón del mando de control remoto 3 para comenzar a grabar; entonces la luz del de RECORDING LED se iluminará.
6. Pulsar el botón del mando de control remoto 7 para detener la grabación.
7. Pulsar el botón de control remoto 1 para rebobinar la grabación.
8. Si se necesita mantener los videos grabados, pulsar el botón del mando de control remoto 4; también se necesita visualizar los video a través del menú SETTING, pulsar PLAY VIDEO.



4.2 Indicadores LED

1. REM: ventana de recepción remota.
2. Power: indica que el sistema está encendido.
3. Recording: se iluminará cuando se esté grabando.
4. USB: indica que el USB está conectado.
5. Error: detecta un error en el sistema o en el USB.
6. IR: se ilumina cuando se está utilizando el sistema de grabación.

Los archivos de video grabados se guardarán en el USB. El usuario puede utilizar el menú de la pantalla o pulsar el botón REC para comenzar a grabar. Durante la grabación, la pantalla visualizará que se está en modo grabación con un límite máximo de 3h horas de grabación.

El usuario puede cambiar por medio del botón SETUP el tiempo de grabación, desde 1 minuto al 180 minutos. El contenido grabado puede ser visualizado por medio del ordenador.

4.3 Tiempo limitado de grabación

Algunos usuarios quizá olviden finalizar la grabación después de que está se ha iniciado. Las cámaras poseen un tiempo limitado de grabación. El tiempo por defecto de grabación es de 2 horas. El usuario puede aumentar y disminuir dicho tiempo por medio del menú SETUP, desde 1 minuto hasta 180 minutos.

REM ●

RECORDING ●

USB ●

ERROR ●

IR ●

4.4 Programar la grabación

El usuario puede programar la grabación por adelantado. Se puede programar la grabación por medio del botón SETUP. Entonces la unidad le preguntará el tiempo de grabación.

La grabación programada puede utilizarse una vez. El usuario deberá pulsar SETUP otra vez para la próxima grabación.

4.5 Grabación por medio del lector USB

La unidad es capaz de grabar videos por medio del lector USB, igual que un disco duro externo.

El video grabado se grabará en el USB y podrá ser visualizado en la TV.

4.6. Formato de grabación

La resolución de grabación por defecto es 640 x 480, la cual utiliza 500MB/hora.

El usuario puede seleccionar la resolución 320x240 para tener mayor espacio.

4.7 Visualizar video

El usuario puede utilizar el menú para visualizar los video por medio de PLAY VIDEO.

La unidad visualizará la grabación de video seleccionada ubicada en el interior del USB.

No listará los video que no sean compatible.

4.8 Seleccionar el archivo de video

Cuando el usuario pulsa "PLAY VIDEO", la unidad visualizará en pantalla todos los archivos que se encuentran en el USB. El usuario deberá seleccionar por medio de los botones de selección superior e inferior y por medio del enter el video que se quiera visualizar. También se puede pulsar el botón enter para pausar el video y exit para pararlo o salir al menú inicial.

El menú visualizará "loading, please wait ..." durante unos segundos antes de visualizarse el video en pantalla.

4.9 Adelantar y rebobinar

El usuario puede utilizar los botones de rebobinar o adelantar del mando de control remoto para acelerar la velocidad del rebobinado o adelantado de las imágenes del video (1x, 2x, 4x, 8x)

Siempre pulsar enter para volver a visualizar el video.

4.10 Formato de video compatible

Divx3.11 / Divx4 / Divx5 / MPEG1 / MPEG2 / MPEG4 (El formato de video MPEG4: avi, .m4v, .MPG, .MPEG, .VOB)

4.11 Características de grabación

Límite de tiempo de grabación: 00:00 - 03:00horas (por defecto 2 horas)

Sistema de grabación: PAL o NTSC (por defecto NTSC)

Resolución: 640x480, 480x360, 720x480, y 320x240 (por defecto 640x480)

Ratio de compresión: 1000, 1200, 1500, 1800, 2100, 2500KB/s (por defecto 1000Kb/s)

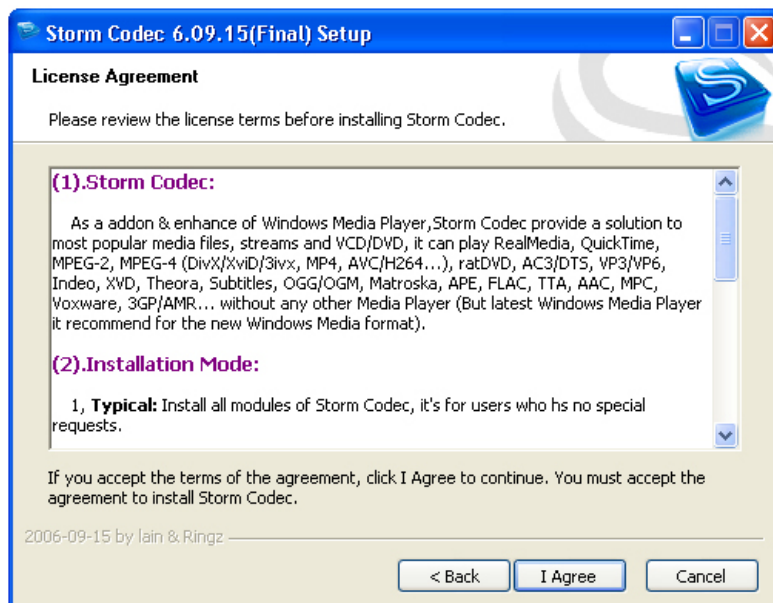
Frecuencia: 24.32 khz (por defecto 32khz)

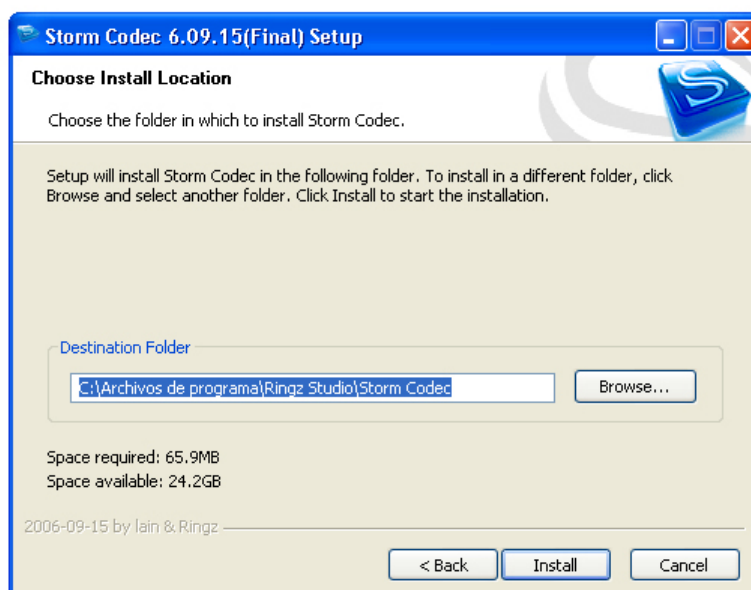
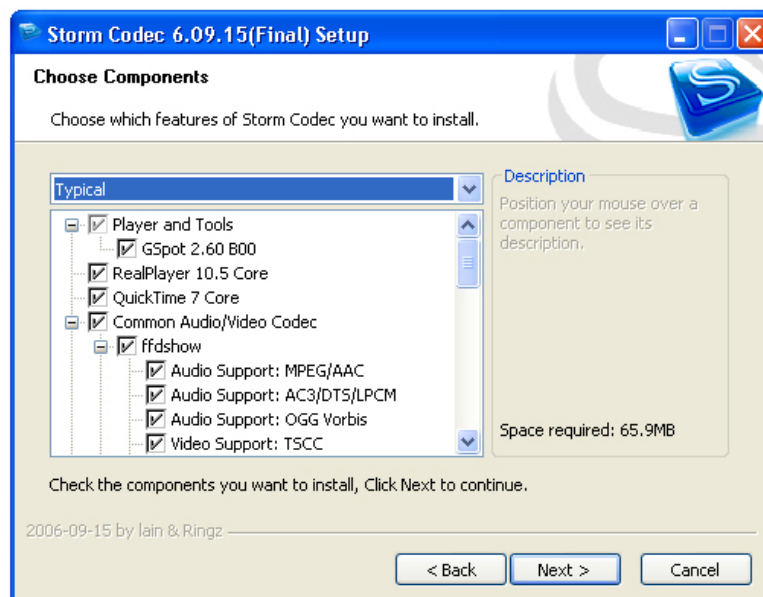
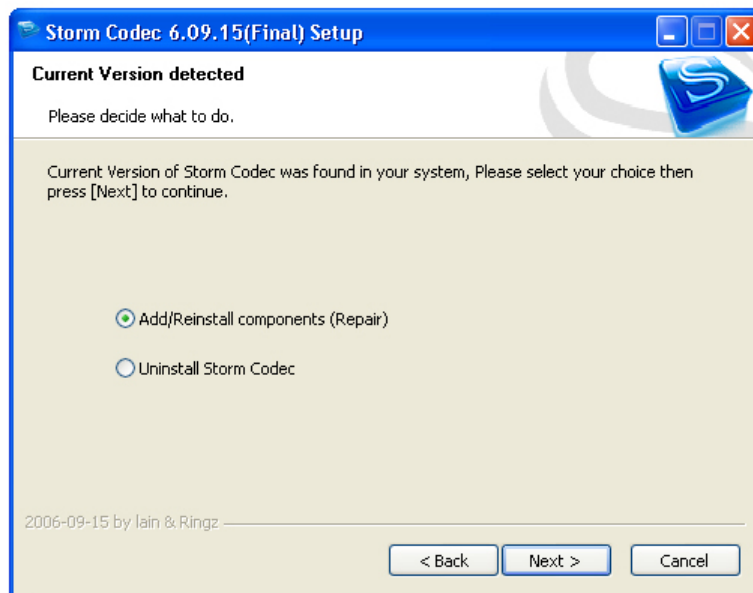
Programar la grabación: on / off (por derfecto off)

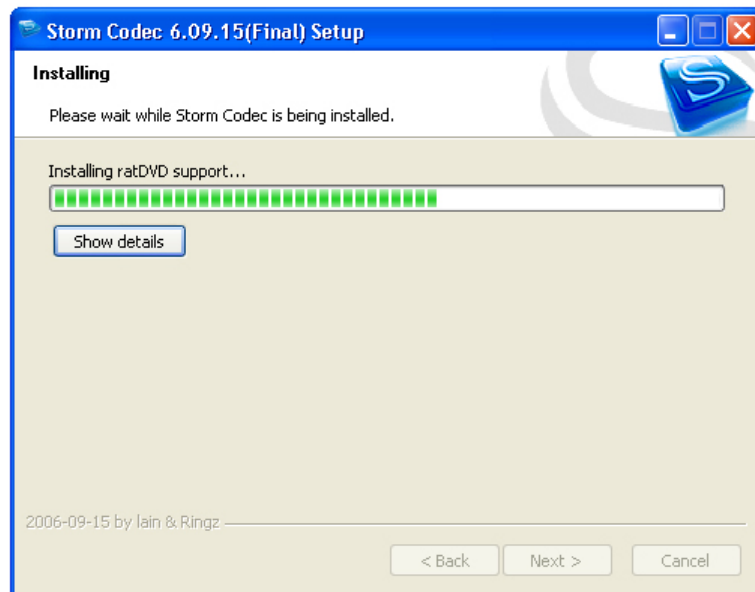


Si el usuario no puede abrir los videos grabados en el ordenador, por favor instalar los codec que se encuentran en el CD adjunto.

Colocar el disco en el CD-ROM, entonces instalar el programa de acuerdo a lo siguiente:



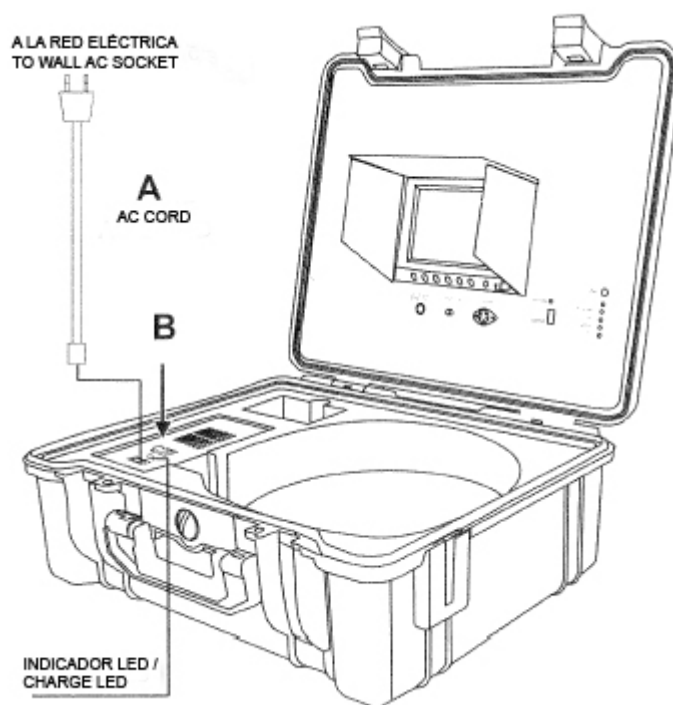






6. RECARGA

1. Enchufar una de las conexiones del cable AC a la red eléctrica. Insertar la otra conexión del cable AC al conector AC de la carga de batería. (ver figura A)
2. Pulsar hacia abajo el interruptor de carga. (ver figura B)
3. El indicador LED se lucirá de color rojo cuando esté cargando y se cambiará a verde cuando la carga se finalice. (normalmente el periodo de carga es de 8-10 horas)

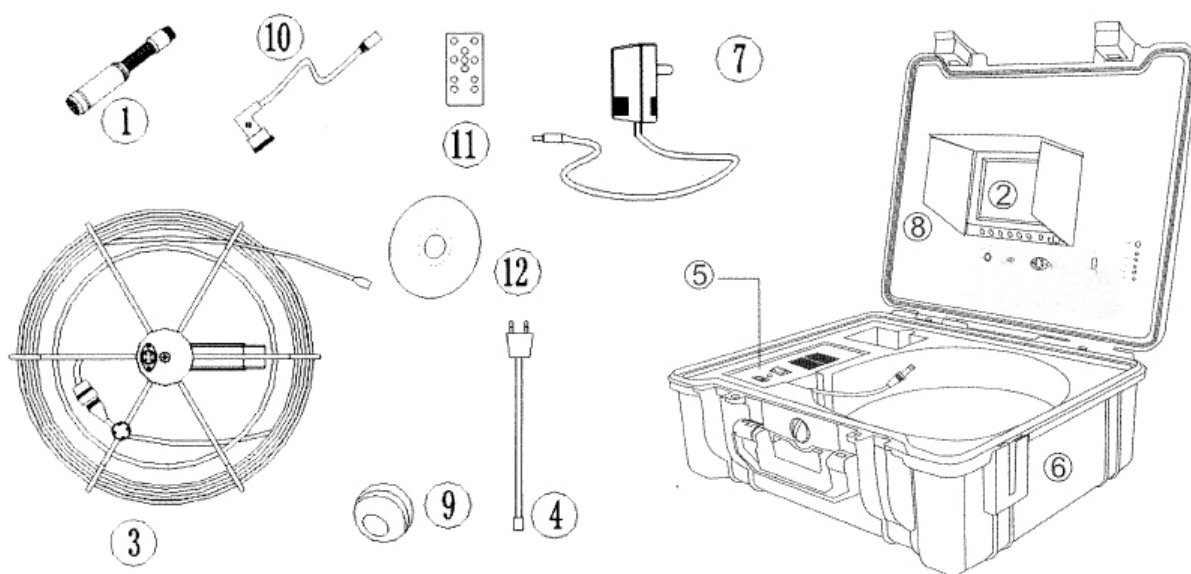


No sobrecargar la batería! La sobrecarga puede dañar la batería o puede provocar fugas del ácido que lleva.



7. DESPIECE

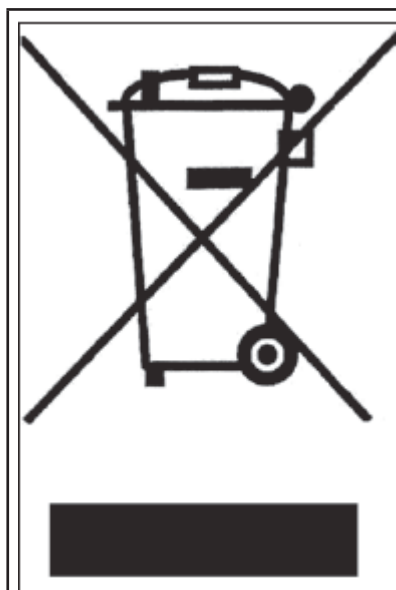
Nº	DESCRIPCIÓN
1	CÁMARA
2	MONITOR
3	CARRETE DE CABLE
4	CABLE AC
5	CARGADOR DE BATERÍA
6	MALETA
7	CARGADOR DC 12V
8	PROTECTOR
9	PROTECTOR DE CÁMARA
10	CABLE DE UNIÓN ENTRE LA CÁMARA Y EL CARRETE
11	MANDO DE CONTROL REMOTO
12	DISCO CON LOS CODEC



Nota: si se no visualizan los videos grabados en el ordenador o en la pantalla, por favor instalar los codec del disco.



8. ELIMINACIÓN DE RESIDUOS



En la UE los equipos electrónicos no pertenecen a residuos domésticos pero – de acuerdo con la Directiva 2002/96/F del Parlamento Europeo y del Consejo del 27 de Enero de 2003 referente a Residuos Eléctricos y equipamiento electrónico- deben ser eliminados de una manera adecuada. Si no se va a volver a hacer uso de la batería, por favor, desecharla de acuerdo con la normativa correspondiente.



9. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los productos MASTERVISION REC y ECO se ajustan a los requerimientos necesarios de protección establecidos en las directrices del Consejo Europeo.



10. GARANTIA

En caso de uso correcto el periodo de garantía para MASTERVISION REC y ECO es de 12 meses desde la fecha de venta. Quedan excluidas las piezas o accesorios al fin de su vida útil (por ejemplo, baterías).

Esta garantía no incluye el coste de transporte y embalaje en caso de reparación.



SAFETY INSTRUCTIONS

Attention! Be careful.

1. Read the user manual carefully before using this system.
2. Avoid any water leaking into the case and y using the device in extremely cold, heat, or humidity environment, it may damage the device.
3. Don't throw the case away.
4. Clean the screen only with a smooth dust cloth.
5. Always back up your data before connecting your USB device to this system. The manufacturer is not responsible for any data damage on your USB device for any reason.
6. Do not disconnect the unit while recording or playing. It may damage the unit and/or the USB device.





1.1 Relevant information

Before start using this device, read carefully the instructions manual. Basically, MASTERVISION REC and ECO will only be used by qualified personal for its specific use, and between the data range has been designed for.

1.2 About MASTERVISION 1

MASTERVISION REC and ECO are easy-use products that allow to show snapshots. These devices have a simple and intuitive interface, and can also be used with gloves or safety clothes.

MASTERVISION REC and ECO are ideals for any application in which sequences of still images or videoclips need to be captured and stored on site. MASTERVISION ECO is an ideal replacement for a VCR or computer based video capture system where still images or video clips need to be captured from a video source and y MASTERVISION REC permit the video recording by the USB system.

Its rugged construction and the absence of moving parts make it extremely durable and it is ideal for use in the field.

Typical applications include:

- Chimney, Duct, Vent or pipe inspection and documentation
- Routine maintenance and quality control
- Inspection and fault-finding
- Digital capture from other video/TV sources

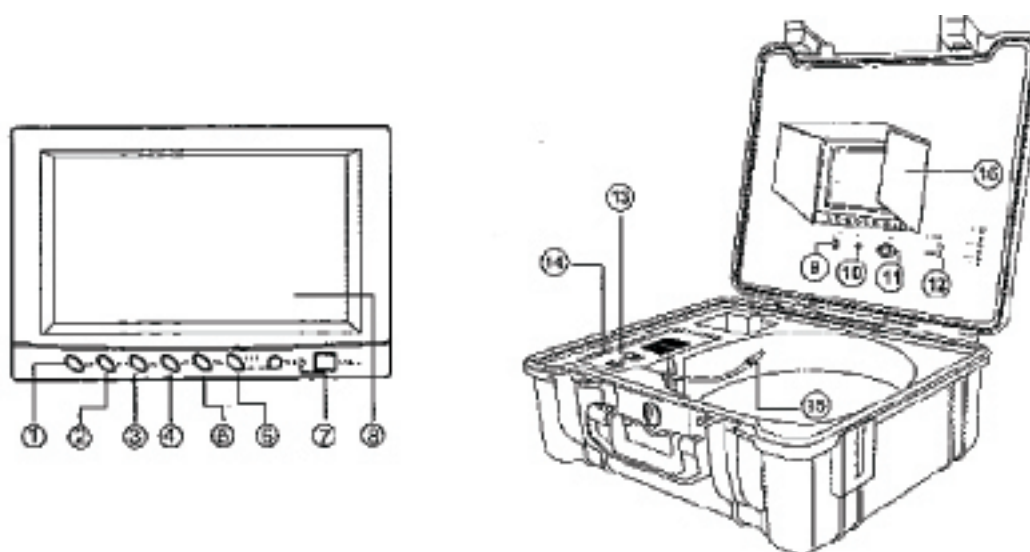
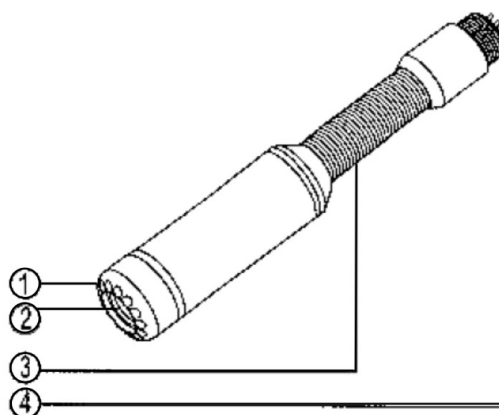


Fig. 1

1. Video selector button	9. DC 12V in
2. Menu	10. Video out
3. Down selector	11. Camera port
4. Up selector	12. USB port
5. Menu UP/DOWN selector	13. Power & charge switch
6. LED ON/OFF button	14. AC input port
7. Power switch	15. DC 12V output cord
8. Flat TFT switch	16. Sunshade

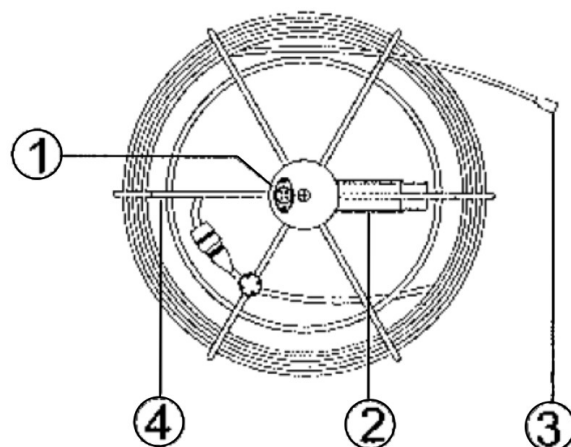
2.1 Camera

1. White leds
2. Lens
3. Spring
4. Gold connector



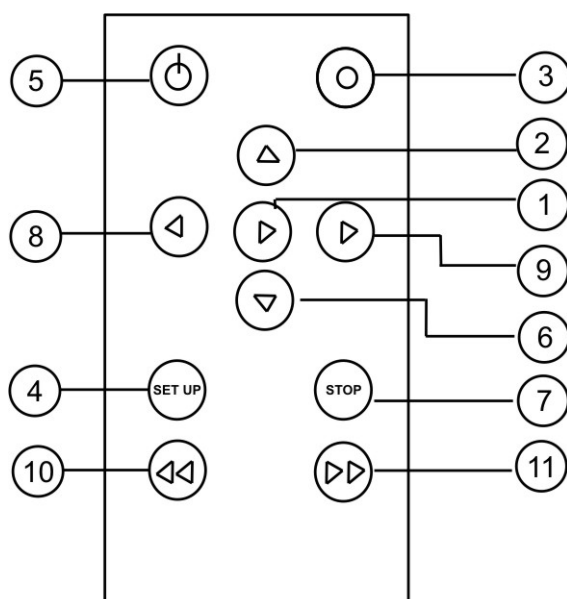
2.2 Cable reel

1. Male plug (to monitor)
2. Handle
3. Cable connector (to camera)
4. Cable reel



2.3 Remote control buttons (DVR use only)

1. Enter: enter to view and play video or music
2. Up: go to up / previous item
3. REC: start the recording
4. Setup: system setup and recording features
5. Enter: system in
6. Down: select down / next item
7. Exit: system in
8. Left: select left item
9. Right: select right item
10. Rewind: review video
11. Forward: forward video





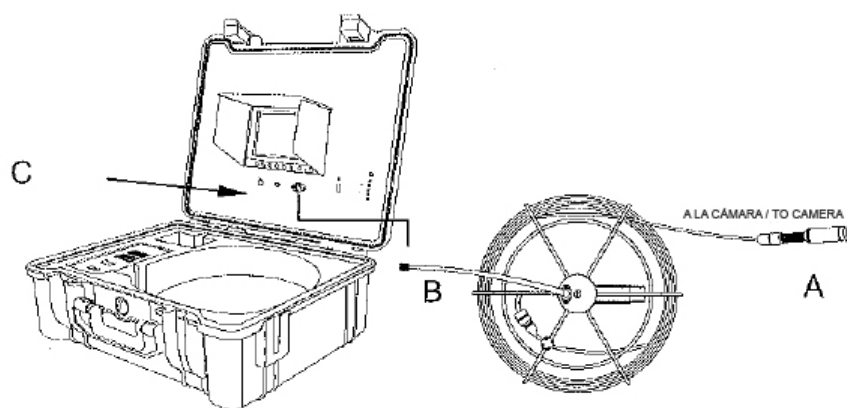
3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

ITEM	DESCRIPTION	
Power adapter	110VAC ~ 240VAC 12VDC1800mA	
Camera	Ø 26mm	
Flexible push rod	Ø 40 - Ø 200mm	
Battery case	Sealed, lead acid	
Cable total lenght	code: 60060, 60062	20m
	code: 60061, 60063	30m
Monitor	320 x 960 Pixel 7" TFT color	
Waterproof camera	IP X8	
Battery	12V DC 1800mA	
White light source	8 LEDs	
Angle of view	60°	
Field of view	400mm	
Illumination sensor	Color CCD	
Input voltage	100 - 240V	
Card reader	code: 60060, 60061	USB
Video recording by USB system		X
Video output	X	
Working temperature	-28°C - 50°C	
Weight	12 Kg	
Case	53.5 x 22 x 47,5cm	
20m cable reel	code: 60056	
30m cable reel	code: 60057	



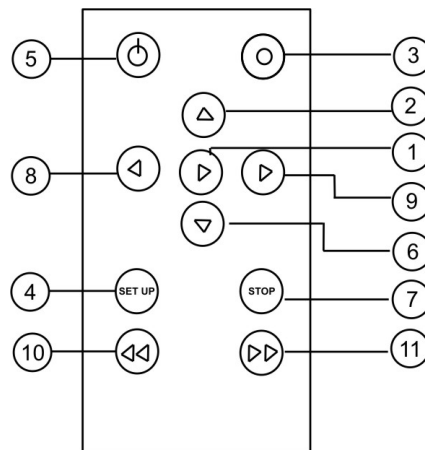
1. IMPORTANT: when connecting the camera to the monitor the power must be off or both units will be damaged.

2. Screw the camera to the cable reel (see figure A). Connect the reel to the monitor (see figure B).
3. Plug the power adapter cord into the wall AC socket and other end into the DC 12V-Input jack, or plug the cord from the battery case power. Plug the power cord of battery case into the 12V-input jack.
4. Turn on the power switch on the front of the monitor.
5. Gently lower the camera into a pipe duct, etc and reel out the cable until it is at the desired depth.
6. Turn on the led button and adjust the brightness from the MENU.
7. record the pictures if you need (see DVR operating).
8. By a video cable you can transfer the picture to other larger screen.
9. When finish, carefully remove the camera from the pipe duct, etc. Screw out the camera and clean it with a clean, soft and dry cloth then put the camera into the previous position.



4.1 DVR operation (only for the codes 60060 y 60061)

1. Set the screen video button on Video 2.
2. Take off the isolation sheet from the remote control battery.
3. Press the remote control button 5 to enter the recording system, you can see DVR system PLAY VIDEO manual on the screen.
4. Insert your USB recorder (USB flash or removable hard disc etc) to the USB port, you can see USB CONNECTED on the screen. The USB LED light turn on.
5. Press remote control button 3 to start the recording. The recording led light turn on.
6. Press remote control button 7 to stop recording.
7. Press remote control button 1 to review recording.
8. If you need to manage your recording pictures, press remote control button 4, also you can do this files management by electing the SETTING on PLAY VIDEO manual on the screen.



4.2 LED indicators

1. REM: remote receiving window
2. Power: it indicates systems is on
3. Recording: it will blink during recording
4. USB: it indicates USB device is connected
5. Error: it indicates the system or USB device has error
6. IR: it blinks when remote control is in use recording video

REM 

RECORDING 

USB 

ERROR 

IR 

The recorded video files will be found in a directory of USB devices. User can use the on-screen menu or press (REC) button to start recording. Press exit to stop recording. During the recording, TV screen will display recording time and time limit (up to 3 hours).

User can press setup button to change recording time limit from 1 to 180 minutes. The recorded content can be viewed from computer.

4.3 Recording time limit

Some users may forget to stop the recording after it is initiated. So the unit has a recording time limit feature. The default time limit is 2 hours. User can go to setup mode to increase or decrease the limit from 1 to 180 minutes.

4.4 Schedule recording

User can schedule a recording in advance. Simply enable the schedule recording in the setup. Then the unit will ask user to setup timing.

Recording schedule can be used once. User has to set up schedule again for next recording.

4.5 Recording to USB device

The unit is able to record video into USB devices such as USB hard disk. The recorded video will be stored in the USB devices and played back on the TV screen.

4.6. Recording format

The default recording resolution is 640 x 480, which takes about 500MB/hour.

User may select 320x240 to save storage space.

4.7 Video play

User can use on-screen menu to enter "play video" mode. The unit will display the record video and other compatible videos inside USB device.

It will not list the non-compatible videos.

4.8 Select the video file

When the user enters "PLAY VIDEO" node, the set will display all of the available video files on TV screen. User will use down or up selector to select desired video and press enter button to play. Press and hold down or up button to go to previous or next video.

Use enter button to start or pause the playing. Use exit button to stop or go back to previous menu.

The screen will display "loading, please wait..." for a few seconds before playing video.

4.9 Fast forward and rewind

User can use left and right button on the remote control to fast forwarding or rewinding (1x, 2x, 4x, or 8x). Always press enter button to go back normal playing.

4.10 Compatible video format

Divx3.11 / Divx4 / Divx5 / MPEG1 / MPEG2 / MPEG4 (MPEG4 video file format: avi, .m4v, .MPG, .MPEG, .VOB)

4.11 Recording setup

Recording time limit: 00:00 - 03:00hours (default is 2 hours)

Video standard: PAL or NTSC (default NTSC)

Resolution: 640x480, 480x360, 720x480, or 320x240 (default 640x480)

Compression rate: 1000, 1200, 1500, 1800, 2100, 2500KB/s (default 1000Kb/s)

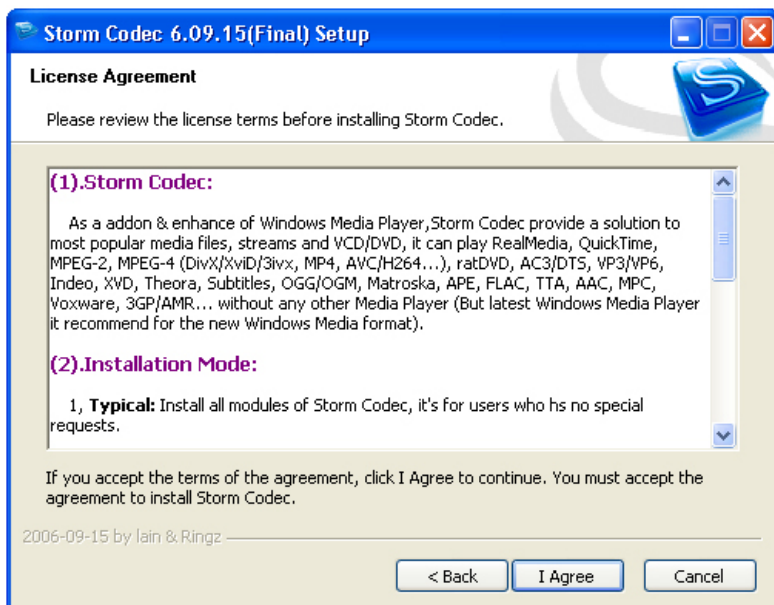
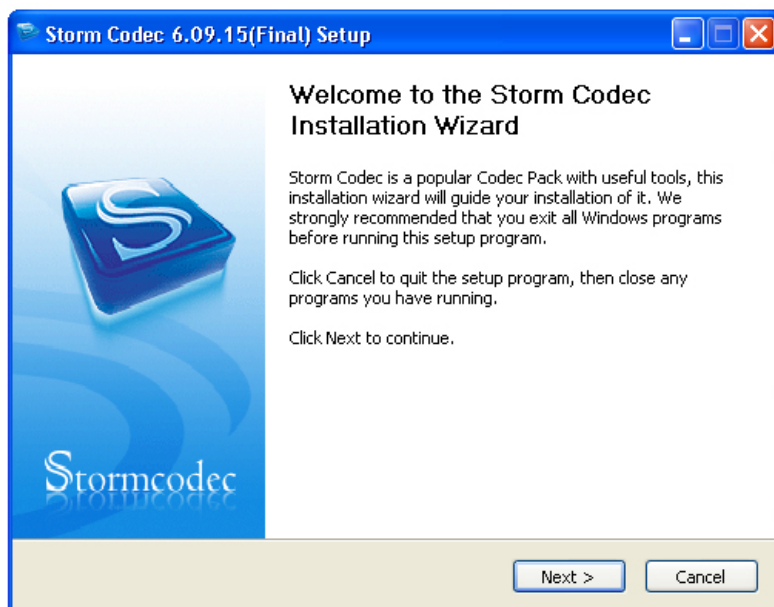
Sample frequency: 24.32 khz (default 32khz)

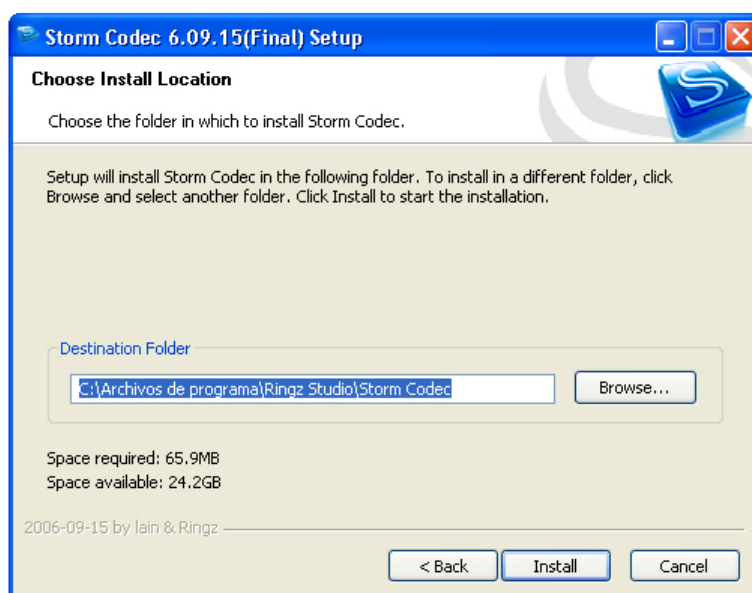
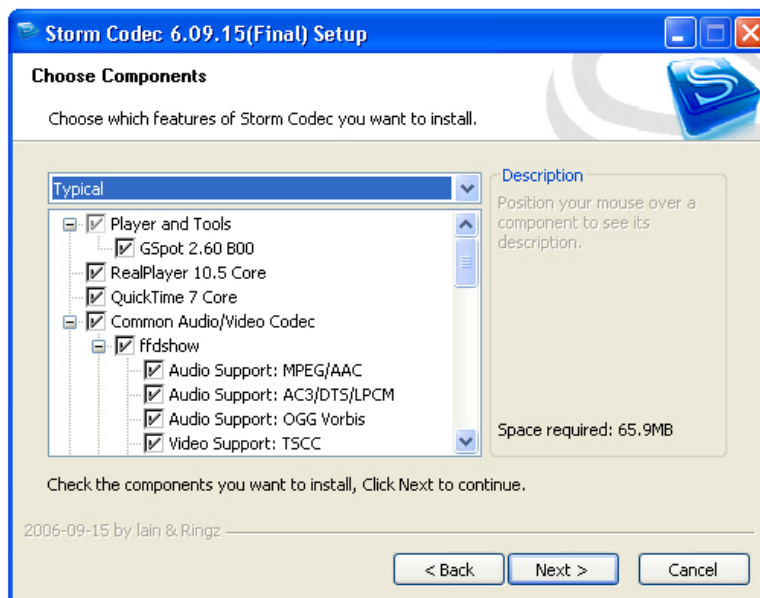
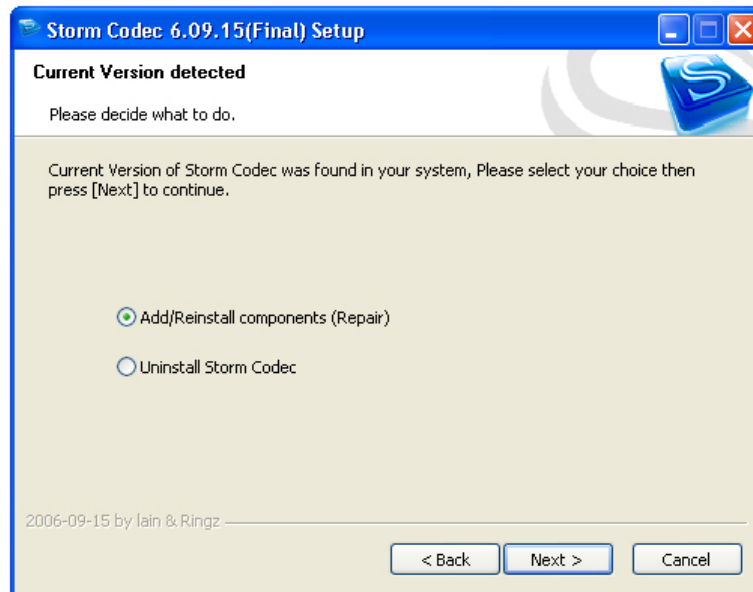
Schedule recording: on / off (default off)

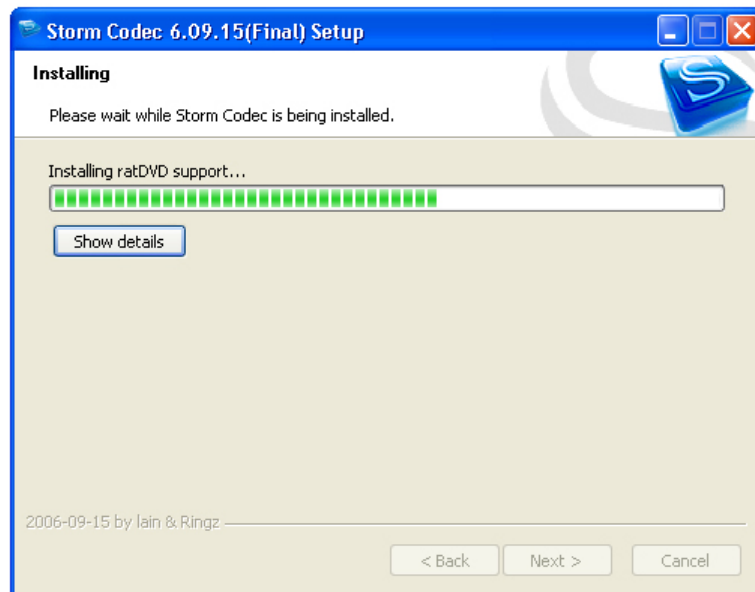


5. CODEC INSTALLATION

If you can not open the recording document on computer, please run the disc document.
Put the disc into CD-ROM, then install the system according the following ico:



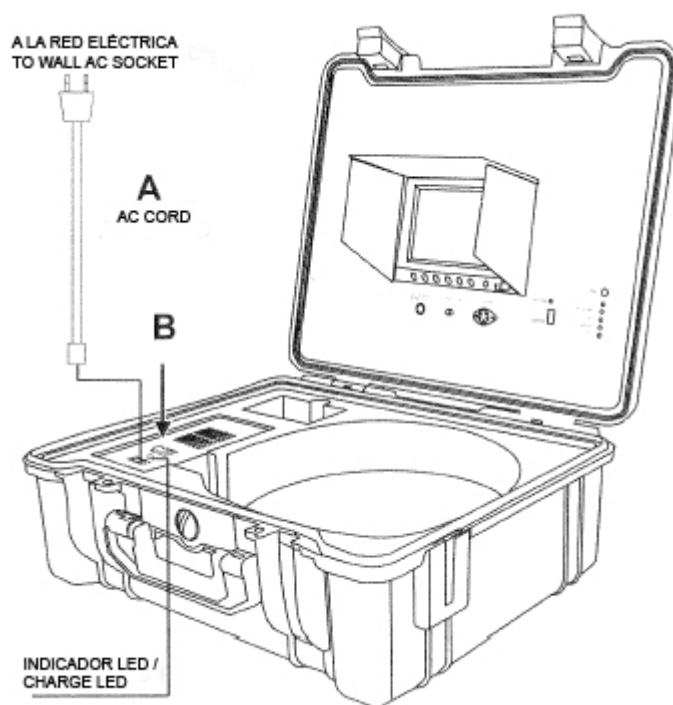






6. RECHARGE

1. Plug the AC cord into wall AC socket and insert the other end into the battery box AC jack. (see figure A)
2. Press down the charge switch (see figure B)
3. Charge LED will be red during charging. Then turn to be green when finish charging (normally charging time 8 - 10 hours).

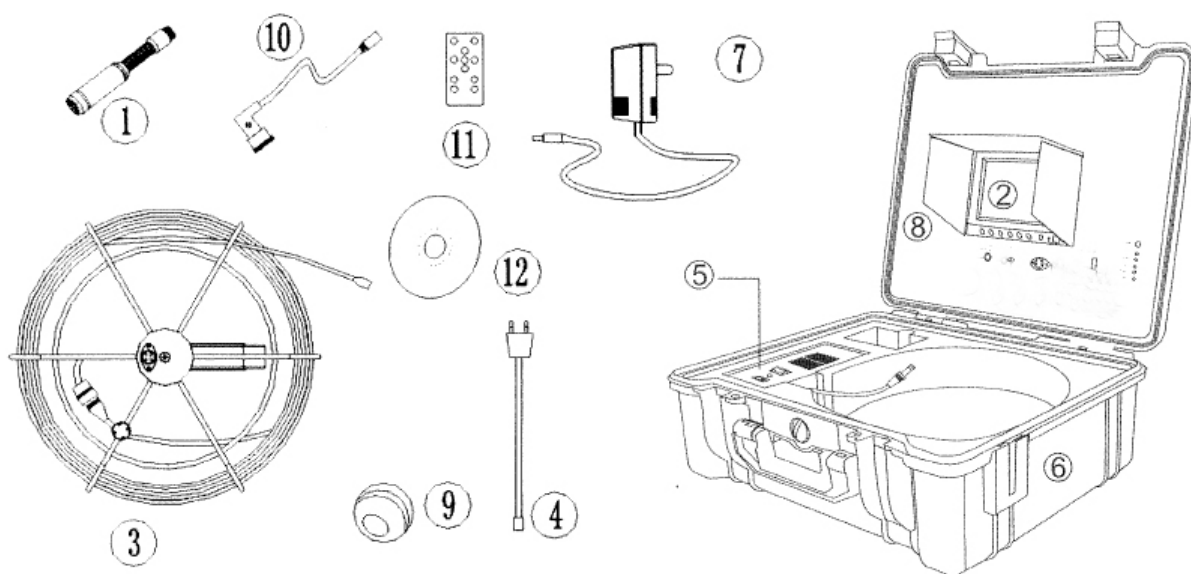


Do not overcharge the battery!! Overcharging can result in damage to or acid leaking from the battery.



7. ASSEMBLY DRAWING AND PARTS LIST

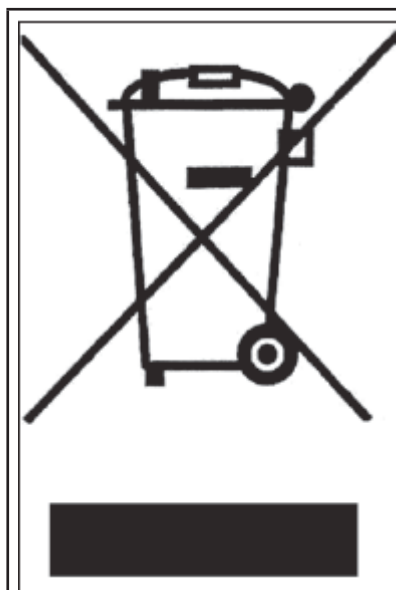
Nº	DESCRIPTION
1	CAMERA
2	MONITOR
3	CABLE REEL
4	AC CORD
5	BATTERY CASE
6	CASE
7	DC 12V POWER SUPPLY
8	SUNSHADE
9	CAMERA PROTECTOR
10	UNION CABLE BETWEEN THE CAMERA AND THE REEL
11	REMOTE CONTROL
12	CODEC DISC



Note: if you can not read the recording pictures on your computer, please down load the codec software from the disc.



8. WASTE DISPOSAL



In the European Union, electronic equipment does not belong into domestic waste but - in accordance with Directive 2002/96/EC of the European Parliament and of the Council of 27 January 2003 on Waste Electrical and Electronic Equipment - must be disposed of in an expert manner. If you do no longer need this unit, please dispose of it in accordance with the applicable statutory provisions.



9. DECLARATION OF CONFORMITY

MASTERVISION REC and ECO conform with the essential protection requirements which are set out in the directives of the European Council.



10. GUARANTEE

In case of proper usage, the guarantee period for MASTERVISION REC and ECO amount to 12 months from the date of sale. Excluded here are wear-and-tear parts (e.g. batteries).

The cost for the transportation and the packing of the device in the case of repair are not covered by this guarantee.



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Attention! Vérifiez votre sécurité.

1. Lire attentivement le manuel, avant d'utiliser l'appareil.
2. Eviter l'eau dans la malette et une utilisation dans des lieux très froids, très chauds ou humides, car la caméra peut être endommagée.
3. Ne pas jeter la malette.
4. Nettoyer l'écran uniquement avec un chiffon doux.
5. Toujours faire des copies de sécurité avant de connecter la clé USB à la caméra. Le fabricant décline toute responsabilité suite aux dommages faits à la clé.
6. Ne pas déconnecter l'unité durant l'enregistrement ou l'utilisation, car cela pourrait détériorer la clé USB.





1.1 Information importante

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement les instructions d'utilisation.

Fondamentalement, la MASTERVISION REC et ECO doivent être utilisées uniquement par du personnel qualifié pour son usage et dans les limites indiquées.

1.2 Au sujet de la MASTERVISION REC et ECO

MASTERVISION REC et ECO est un produit qui permet de visualiser aisément des images instantanées.

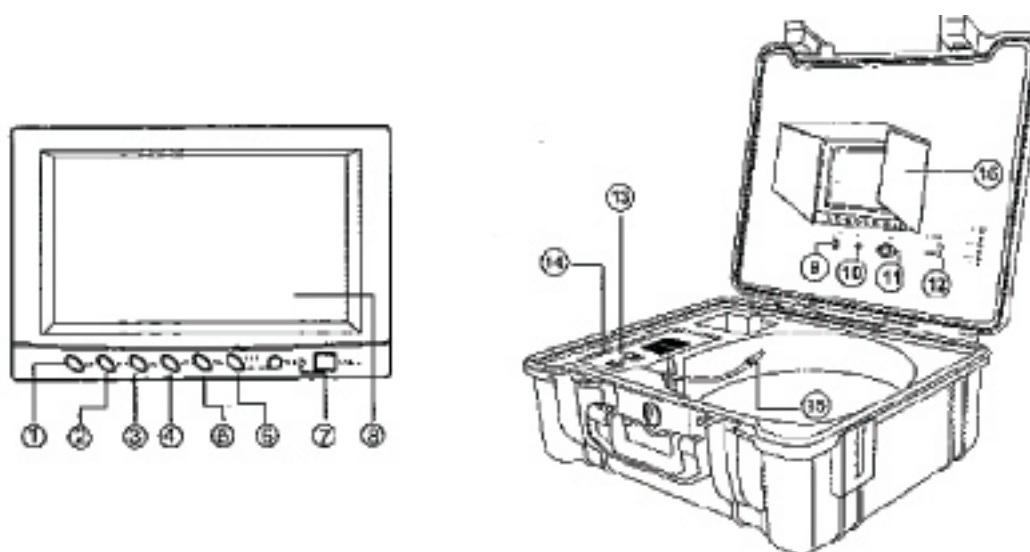
Grâce à leur interphase, ces appareils sont faciles d'utilisation, même avec des gants et des vêtements de sécurité.

Ces appareils sont idéals pour visualiser des images IN SITU. La MASTERVISION ECO est un substitut excellent du système de capture de Video, grâce à l'option qui permet à l'utilisateur de transmettre des vidéos extérieures, à tout instant.

Sa carcasse très solide et l'absence de parties mobiles, lui confère une durabilité excellente en utilisation extérieure.

Utilisations habituelles:

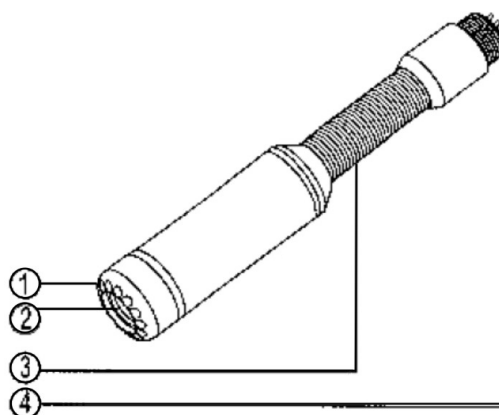
- Cheminées, conduits, grilles de ventilation ou inspection de tuyaux.
- Maintenance de routine et contrôles Qualité.
- Inspection et localisation d'erreurs.
- Capture digitale depuis d'autres sources de Video/TV.



1. Bouton de sélection Video	9. Entrée DC 12 V
2. Menu	10. Sortie Video
3. Bouton inférieur	11. Port d'entrée de la camera
4. Bouton supérieur	12. Port USB
5. Menu de sélection inférieur/supérieur	13. Interrupteur d'énergie et de charge
6. Bouton Marche/Arrêt du LED	14. Port d'entrée AC
7. Consommation d'énergie	15. Câble de sortie DC 12V
8. Ecran TFT	16. Protection

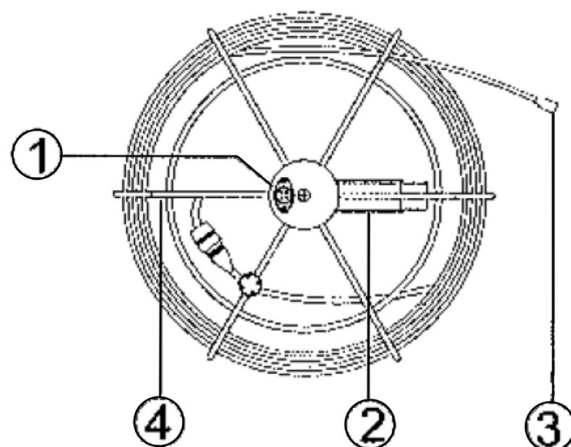
2.1 Caméra

1. Leds blancs
2. Lentille
3. Ressort
4. Connecteur doré



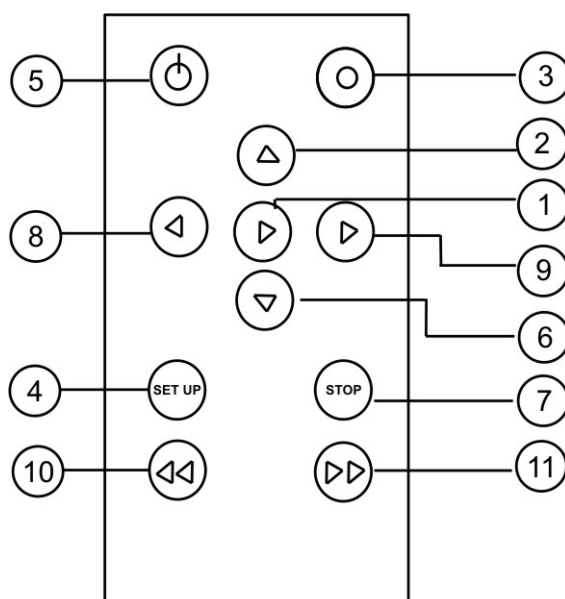
2.2 Chariot de cable

1. Connecteur (à l'écran)
2. Manille
3. Connecteur de cable (à la caméra)
4. Chariot de cable



2.3 Commande de contrôle à distance (uniquement utilisable en DVR)

1. Enter: pour visualiser la video ou la musique
2. Bouton supérieur: pour Monter/article prévu
3. REC: commencer l'enregistrement
4. SETUP: caractéristiques d'enregistrement et de changement.
5. Enter: allumage.
6. Bouton inférieur: pour aller en bas/article suivant
7. EXit: arrêter ou sortir du menú
8. Gauche: sélectionner l'article de gauche
9. Droite: sélectionner l'article de droite
10. Rembobiner: rebobiner la video
11. Avancer: avancer la video





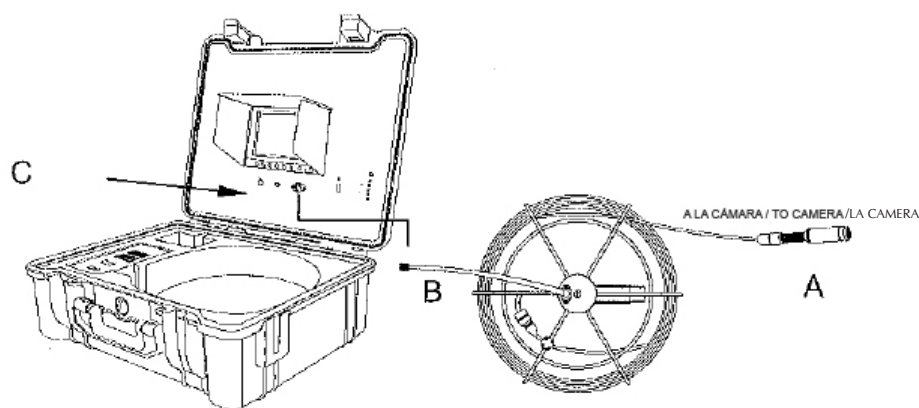
3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

ARTICLE	DESCRIPTION	
Adaptateur d'énergie	110VAC ~ 240VAC 12VDC1800mA	
Caméra	Ø 26mm	
Barre d'impulsion de flexible	Ø 40 - Ø 200mm	
Etui de batterie	SCELLÉES, acide de plomb	
Longueur du cable	code : 60060, 60062	20m
	code : 60061, 60063	30m
Ecran	320 x 960 Pixel 7" TFT couleur	
Caméra étanche	IP X8	
Batterie	12V DC 1800mA	
Source de lumière blanche	8 LEDs	
Angle de vision	60°	
Champ de vision	400mm	
Senseur de luminosité	couleur CCD	
Tension d'entrée	100 - 240V	
Lecteur de cartes	codes : 60060, 60061	USB
Enregistrement de video par carte USB		X
Sortie de video	X	
Température de travail	-28°C - 50°C	
Poids	12 Kg	
Malette	53.5 x 22 x 47,5cm	
Chariot de cable de 20 Mt	code : 60056	
Chariot de cable de 30 Mt	code : 60057	



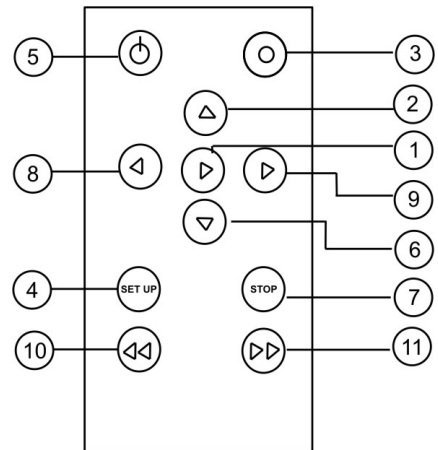
1. IMPORTANT: quand on connecte la camera à l'écran, l'appareil doit être éteint, sous peine de deterioration.

2. Unir la caméra, le chariot de cable(figura) et connecter le chariot à l'écran (figure B).
3. Allumer une des connections du câble de l'adaptateur d'énergie au connecteur AC, et l'autre connection au connecteur d'entrée DC 12V ou brancher au câble depuis le chargeur de batterie au connecteur 12 V.
4. Allumer l'écran à l'aide du bouton Power en face.
5. Introduire prudemment la camera dans le tube et dérouler le cable du chariot suivant besoin.
6. Allumer le Led en appuyant le bouton correspondant.
7. Enregistrer les images si besoin est (voir les instructions DVR).
8. A l'aide du câble de video,il est possible de transférer les image à un autre écran ou ordinateur.
9. Quand l'inspection est terminée, retirer la caméra du tuve. Dévisser la caméra et la nettoyer avec un chiffon sec.: et remettre la caméra dans sa place initiale.



4.1 Instructions DVR (uniquement pour les codes 60060 et 60061)

1. Sélectionner avec le bouton de sélection de video , la Video.
2. Enlever le plastique isolant de pile de la télécommande.
3. Appuyer le bouton de controle à distance 5 pour commencer l'enregistrement. Alors apparait sur l'écran PLAY VIDEO.
4. Insérer la clé USB (USB ou un disque dur externe) dans le port USB, alors apparaitra sur l'écran que l'USB est connectée'' USB CONNECTED'' et les leds de l'USB s'allumeront.
5. Appuyer le bouton de la telecommande 3 pour initier l'enregistrement; la lunière de RECORDING LED s'allume.
6. Appuyer le bouton de la télécommande 7 pour arrêter l'enregistrement.
7. Appuyer le bouton de la télécommande 1 pour avancer l'enregistrement.
8. Si vous devez garder les videos enregistrées, appuyer le bouton 4 de la télécommande; si vous avez besoin de visualiser les video Vla le menú SETTING, appuyer PLAY VIDEO.



4.2 Indicateurs de LED

1. REM: fenêtre de reception télécommandée
2. POWER: indique que le système est allumé.
3. Recording: s'allume quand il enregistre.
4. USB: indique que l'USB est connectée.
5. Erreur: détecte une erreur dans le système ou dans la clé USB.
6. IR: il s'allume quand on enregistre

REM 

RECORDING 

USB 

ERROR 

IR 

Les archives des videos enregistrées se gardent dans l'USB. L'utilisateur peut utiliser le menú de l'écran ou appuyer le bouton REC pour commencer à enregistrer. Durant l'enregistrement, l'écran visualise le mode et la limite máximo d'enregistrement de 3 heures.

Par l'intermédiaire, du bouton SETUP, l'utilisateur peut changer de temps d'enregistrement, de 1 minute à 180 minutes.

Le contenu de l'enregistrement peut être visualisé par ordinateur.

4.3 Temps limite d'enregistrement

Certains utilisateurs oublient d'arrêter l'enregistrement. Les caméras ont un temps limite d'enregistrement. Par défaut le temps est de 2 heures.

L'utilisateur peut augmenter ou diminuer ce temps, à l'aide du menú SETUP, de 1 à 180 minutes.

4.4 Programmer l'enregistrement

L'utilisateur peut programmer l'enregistrement en avance. On peut programmer cela avec le bouton SETUP. Alors l'unité, demandera le temps d'enregistrement.

L'enregistrement programmé peut être utilisé une fois. L'utilisateur devra appuyer sur SETUP, une seconde fois pour un nouvel enregistrement.

4.5 Enregistrement à l'aide du lecteur USB

L'unité peut enregistrer des vidéos au moyen du lecteur USB, comme un disque dur externe. La vidéo enregistrée dans la clé USB pourra être visualisée à la TV.

4.6 Format d'enregistrement

La résolution d'enregistrement par défaut est de 640 x 480, et utilise 500MB/heure.

L'utilisateur peut sélectionner la résolution 320x240 pour occuper moins de mémoire.

4.7 Visualiser la Vidéo

L'utilisateur peut utiliser le menu pour visualiser les vidéos via PLAY VIDEO.

L'unité visualise l'enregistrement de la vidéo, qui est enregistrée à l'intérieur de la clé USB.

Elle ne donnera pas la liste des vidéos non compatibles.

4.8 Sélectionner l'archive de la vidéo

Quand l'utilisateur appuie "PLAY VIDEO", l'unité visualise toutes les archives de la clé USB. L'utilisateur doit sélectionner avec le bouton de sélection la vidéo désirée.

Il est aussi possible d'appuyer ENTER pour fixer l'image ou EXIT pour sortir du menu initial.

Le menu fera apparaître "LOADING, PLEASE WAIT..." pendant quelques secondes avant de visualiser la vidéo sur l'écran.

4.9 Avancer ou reculer

L'utilisateur peut utiliser les boutons Avancer ou reculer, de la télécommande avec différentes vitesses.

4.10 Formats de Vidéos compatibles

Divx3.11 / Divx4 / Divx5 / MPEG1 / MPEG2 / MPEG4 (le format de vidéo MPEG4: avi, .m4v, .MPG, .MPEG, .VOB)

4.11 Caractéristiques d'enregistrement

Limite de temps d'enregistrement:

00:00 - 03:00heures (par défaut 2 heures)

Système d'enregistrement: PAL ou NTSC (par défaut NTSC)

Résolution: 640x480, 480x360, 720x480, y 320x240 (par défaut 640x480)

Ratio de compression: 1000, 1200, 1500, 1800, 2100, 2500KB/s (par défaut 1000Kb/s)

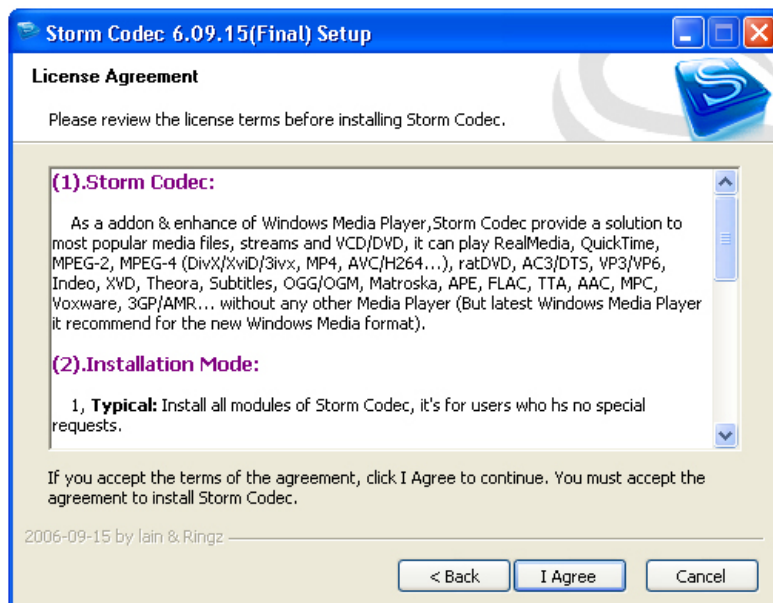
Fréquence: 24.32 khz (par défaut 32khz)

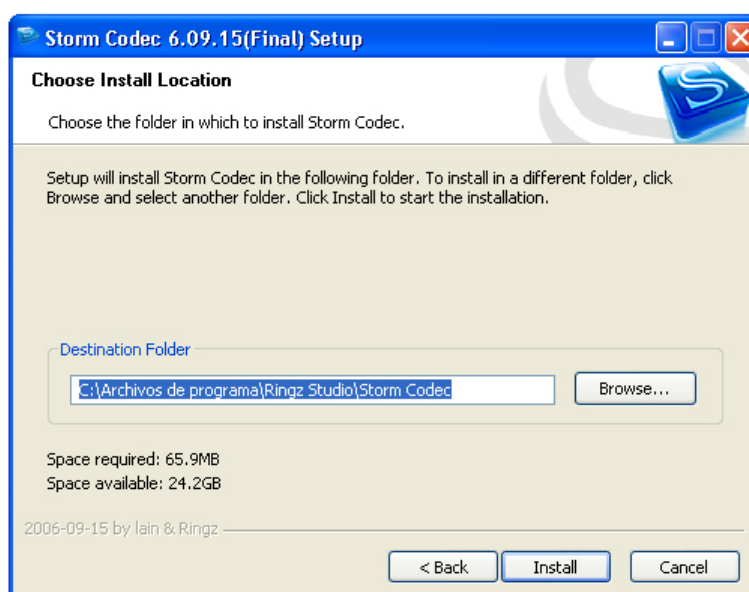
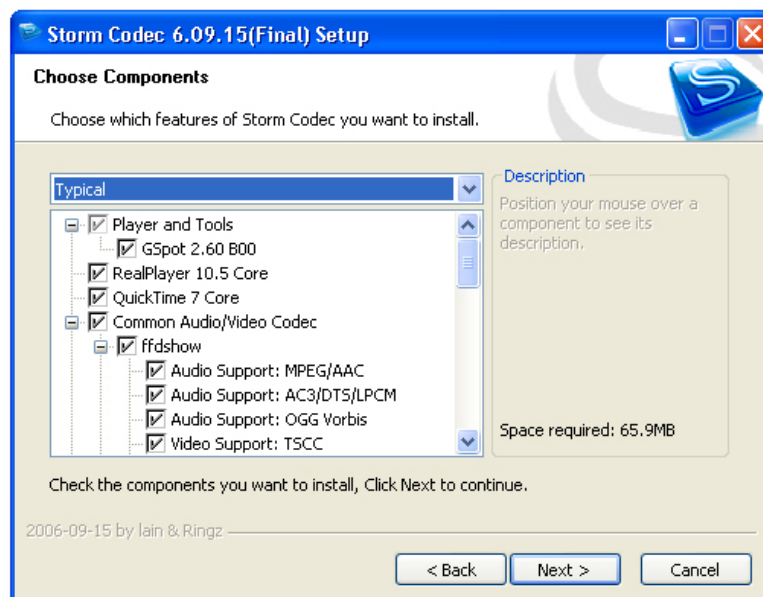
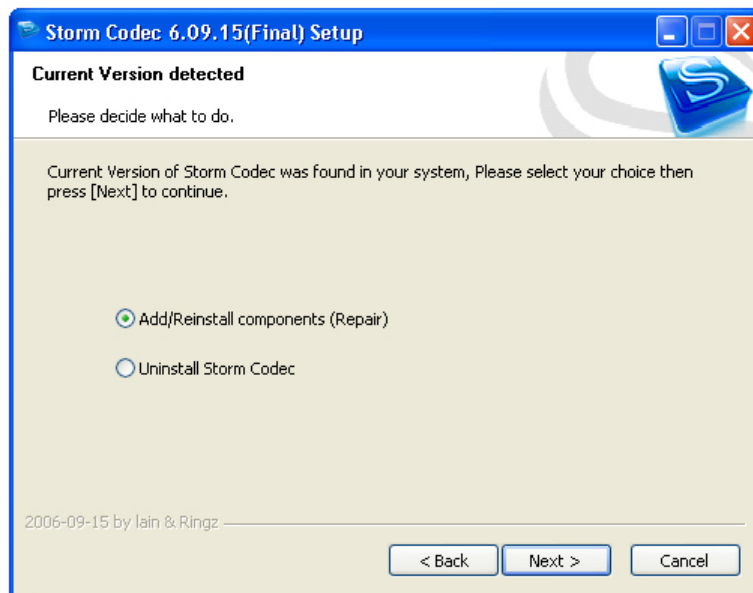
Programmer l'enregistrement: on/off (par défaut off)

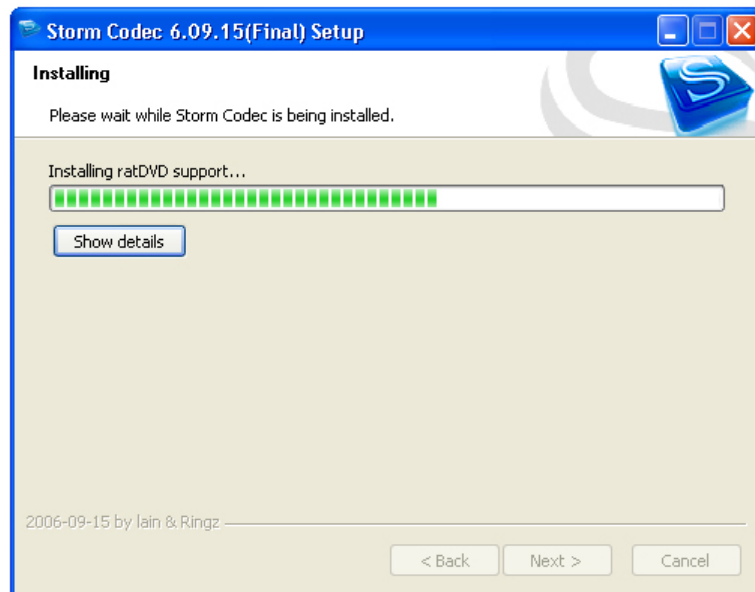


Si l'utilisateur ne peut ouvrir les vidéos enregistrées dans l'ordinateur, il faut installer des CODEC qui se trouvent dans le CD joint.

Mettre le disque dans le lecteur de CD Rom, et installer le programme de la façon suivante :



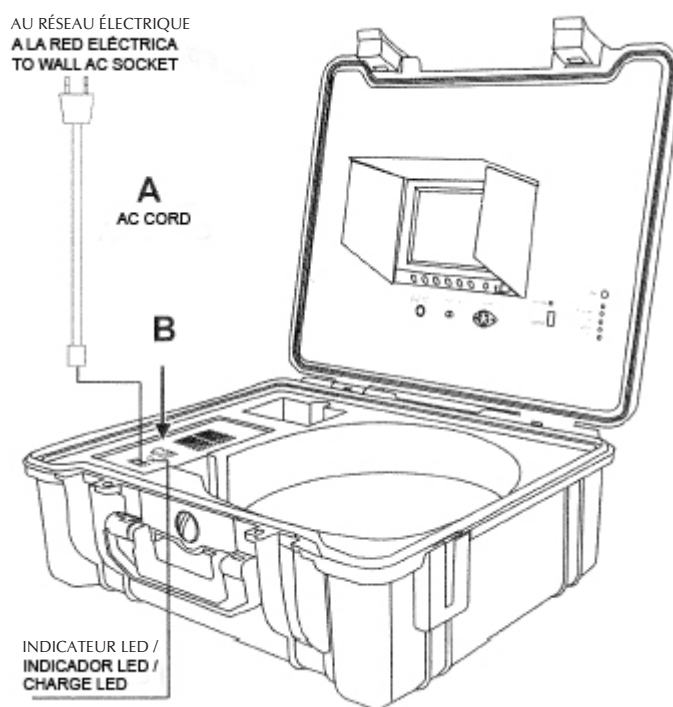






6. RECHARGE

1. Brancher au réseau électrique, une des connections du cable AC. Mettre l'autre connection du cable AC au connecteur de la charge de batterie.(Figure A)
2. Appuyer vers le bas l'interrupteur de charge (Figure B).
3. L'indicateur LED rougira, quand il se chargera et deviendra vert , quand la charge sera finie (normalement, il faut 8 à 10 heures de charge).

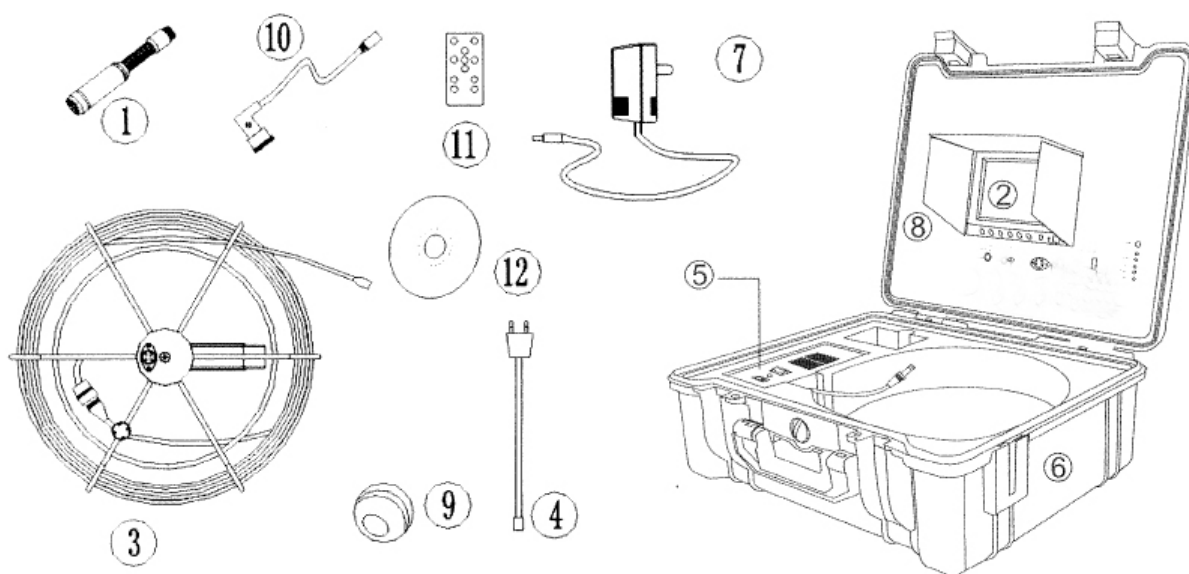


Ne pas surcharger la batterie! La surcharge peut abimer la batterie et provoquer des fuites d'acide.



7. DÉTAIL DES PIÈCES

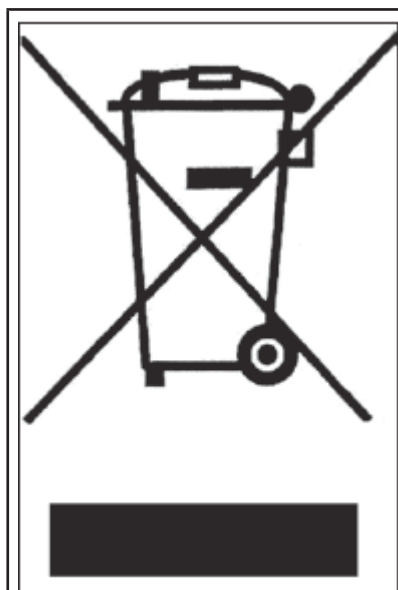
N°	DESCRIPTION
1	CAMERA
2	ECRAN
3	CHARIOT DE CABLE
4	CABLE AC
5	CHARGEUR DE BATTERIE
6	MALETTE
7	CHARGEUR DC 12V
8	PROTECTION
9	PROTECTION DE CAMERA
10	CABLE D'UNION – CAMERA/ CHARIOT
11	TELECOMMANDE
12	DISQUE AVEC LES CODEC



Note: si on veut visualiser les videos enregistrées dans l'ordinateur ou l'écran, il faut installer les CODEC du disque.



8. ELIMINATION DE RESIDUS



Dans l'union européenne, les résidus domestiques doivent être recyclés, suivant la Directive 2002/96/F du parlement européen et du conseil du 27 janvier 2003, concernant les résidus électriques et équipements électroniques qui doivent être éliminés d'une manière adéquat. Si les piles ou batteries ne sont plus utilisées, il faut les recycler , en accord avec la norme correspondante.



9. DECLARATION DE CONFORMITE

Les produits MASTERVISION REC et ECO sont concus suivant les obligations sur la protection établie par les directives du Conseil Européen.



10. GARANTIE

Dans l'hypothèse, d'un usage normal, la garantie des Mastervisions REC et ECO est de 12 mois, à partir de la date de vente. Les pièces de durée limitée , tels que les accessoires, (par exemple, les piles), sont exclues de garantie.

Cette garantie exclut le cout de transport et l'emballage en cas de réparation.

ARTICULO / ITEM / ARTICLE:

Nº DE SERIE / SERIE Nº / Nº SERIE:

DISTRIBUIDOR / DISTRIBUTOR / DISTRIBUTEUR:

PAIS / COUNTRY / PAYS: TEL:

FECHA DE VENTA / SALE DATE / DATE VENTE:

NOMBRE DEL COMPRADOR / BUYER NAME / NOM DE L'ACHETEUR:

TEL. COMPRADOR / BUYER TEL. / TEL. DE L'ACHETEUR:

EGA MASTER GARANTIZA AL COMPRADOR DE ESTA MAQUINA LA GARANTIA TOTAL (DURANTE 12 MESES), DE LAS PIEZAS CON DEFECTOS DE FABRICACION. ESTA GARANTIA NO CUBRE AQUELLAS PIEZAS QUE POR SU USO NORMAL TIENEN UN DESGASTE. PARA OBTENER LA VALIDEZ DE LA GARANTIA , ES ABSOLUTAMENTE IMPRESCINDIBLE QUE COMPLETE Y REMITA ESTE DOCUMENTO A EGA MASTER , DENTRO DE LOS SIETE DIAS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.

EGA MASTER GUARANTEES TO THE BUYER OF THIS MACHINE THE TOTAL WARRANTY (DURING 12 MONTHS), OF THE PIECES WITH MANUFACTURING FAULTS. THIS GUARANTEE DOES NOT COVER THOSE PIECES WORN OUT DUE TO A NORMAL USE. IN ORDER TO OBTAIN THE VALIDITY OF THIS WARRANTY , IT IS ABSOLUTELY NECESSARY TO FULFILL THIS DOCUMENT AND RESEND IT TO EGA MASTER WITHIN 7 DAYS FROM SALE DATE.

EGA MASTER GARANTIE A L'ACHETEUR DE CETTE MACHINE LA GARANTIE TOTALE (PENDANT 12 MOIS) DES PIECES AVEC DEFAUTS DE FABRICATION. CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS LES PIECES QUE PAR UN USAGE NORMAL, SOIENT DETERIOREES. POUR OBTENIR LA VALIDITE DE LA GARANTIE, IL EST ABSOLUMENT IMPERATIF COMPLETER ET ENVOYER CE DOCUMENT EGA MASTER, DANS UN DELAI DE 7 JOURS A PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

SELLO / STAMP / CACHET

EJEMPLAR PARA EGA MASTER / COPY FOR EGA MASTER / EXEMPLAIRE POUR EGA MASTER

ARTICULO / ITEM / ARTICLE:

Nº DE SERIE / SERIE Nº / Nº SERIE:

DISTRIBUIDOR / DISTRIBUTOR / DISTRIBUTEUR:

PAIS / COUNTRY / PAYS: TEL:

FECHA DE VENTA / SALE DATE / DATE VENTE:

NOMBRE DEL COMPRADOR / BUYER NAME / NOM DE L'ACHETEUR:

TEL. COMPRADOR / BUYER TEL. / TEL. DE L'ACHETEUR:

EGA MASTER GARANTIZA AL COMPRADOR DE ESTA MAQUINA LA GARANTIA TOTAL (DURANTE 12 MESES), DE LAS PIEZAS CON DEFECTOS DE FABRICACION. ESTA GARANTIA NO CUBRE AQUELLAS PIEZAS QUE POR SU USO NORMAL TIENEN UN DESGASTE. PARA OBTENER LA VALIDEZ DE LA GARANTIA , ES ABSOLUTAMENTE IMPRESCINDIBLE QUE COMPLETE Y REMITA ESTE DOCUMENTO A EGA MASTER , DENTRO DE LOS SIETE DIAS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.

EGA MASTER GUARANTEES TO THE BUYER OF THIS MACHINE THE TOTAL WARRANTY (DURING 12 MONTHS), OF THE PIECES WITH MANUFACTURING FAULTS. THIS GUARANTEE DOES NOT COVER THOSE PIECES WORN OUT DUE TO A NORMAL USE. IN ORDER TO OBTAIN THE VALIDITY OF THIS WARRANTY , IT IS ABSOLUTELY NECESSARY TO FULFILL THIS DOCUMENT AND RESEND IT TO EGA MASTER WITHIN 7 DAYS FROM SALE DATE.

EGA MASTER GARANTIE A L'ACHETEUR DE CETTE MACHINE LA GARANTIE TOTALE (PENDANT 12 MOIS) DES PIECES AVEC DEFAUTS DE FABRICATION. CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS LES PIECES QUE PAR UN USAGE NORMAL, SOIENT DETERIOREES. POUR OBTENIR LA VALIDITE DE LA GARANTIE, IL EST ABSOLUMENT IMPERATIF COMPLETER ET ENVOYER CE DOCUMENT EGA MASTER, DANS UN DELAI DE 7 JOURS A PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

SELLO / STAMP / CACHET

EJEMPLAR PARA EL CLIENTE / COPY FOR THE CUSTOMER / EXEMPLAIRE POUR LE CLIENT



EGA *Master*
ART IN INNOVATION

C/ ZORROLLETA 11, POL. IND. JUNDIZ
01015 VITORIA, SPAIN P.O.B. APTDO. 5005
TEL. 34 - 945 290 001 FAX. 34 - 945 290 141
info@egamaster.com
www.egamaster.com